



PLATA DE CHEMUN

www.gemeinde.stchristina.bz.it

Nr. 3 dl 2007

Agost 2007

*Plata de nfurmazion dl Chemun de S. Crestina
Informationsblatt der Gemeinde St. Christina
Foglio informativo del Comune di S. Cristina*

SPED. IN A.P. 2/20/C LEGGE 662/96 - FIL. DI BOLZANO

Cunsëi de Chemun

Mudazions pra l fabriché y l refudam

Ntan l instà ie l cunsëi de chemun uni cherdà ite doi iedesc. Tramedoi iedesc fovel tematches y cuestions drët nteressantes sun l ordn dl di: Tlo dessot pudëis liejer cie che ie uni fat ora ntan chësta ultima doi sentedes:

Senteda di 11 de juni 2007

L lech artifiziel sa Frataces

Deplu persones ti cëla cun festide al lech artifiziel per abiné ega da fé nëif che dëssa uni fat sa Frataces tl chemun de Sëlva. L proiet vëija dant n lech da ca. 180.000 m³ de ega.

Ti ultimi mënc ie uni metuda su na grupa de scumenciadiva contra l proiet, nscila sciche l ie udù dant. Chësta grupa se tol dant de nfurmé la jënt sun i periculi y sun i problems che pudëssa uni a se l dé cun la realisazion de chësc lech.

Tulan posizion sun chësc proiet à l cunsëi de chemun de S. Crestina dantaldut stlari che l se trata de n ntervënt che unissa fat tl raion dl chemun de Sëlva. N ne uel perchël dessegur nia se mescedé ite tla cumpetënzes de nosc chemun ujin che sà zënzauter da tò la drëta dezijion. Purempò iel uni dit che l se trata de na cuestion critica y segur nia da tò ala lesiera, ajache te n cajo de vel desgrazia ëssa propi y dantaldut nosc chemun y nosta jënt da la paië.

L cunsëi de chemun à perchël fat ora de ti mëter a cuer al cunsëi de chemun de Sëlva i festidesc y la tëmes che la jënt à n cont de chësc proiet, a na maniera che l vënie ejaminà cun cuscienza, cruzi y savëi. Ntant ie l chemun de S. Crestina uni nfurmà che l ne ie mo uni dat ora deguna cunzescion per chësc lech. Al mumënt ie deplu geologhes che ti stà do per cialé tan segur che possa vester n tel proiet.



Di proiet per l lech artifiziel sa Frataces ie uni rujenà nce te cunsëi de chemun de S. Crestina

Sief dan la cësa Berdan

Canche la Provinzia à metù ju da nuef l guardrail da Soplajes ora, nen ala lascià ora n toch dan la cësa da Berdan, davia che l patron à iló na cunzescion per pudëi jì ite y ora cun l auto. Ajache l patron ne adrova per l mumënt nia chësc azés per ruvé permez a si cësa y davia che la locia tl guardrail pudëssa vester de pericol

per la jënt che va iló a pe o cun l auto, iel sën uni fat ora – a una cun l patron – che la locia tla sief vënie per ntant stluta su. L chemun menerà perchël sëura acioche la Provinzia feje tosc chësc lëur.

va inant a plata 2

Einladung zur Ausstellung alter Fotografien von St. Christina

Alle Bürger sind herzlich zur Eröffnung der Ausstellung alter Ansichten von St.

Christina eingeladen und zwar am Freitag, den 7. September 2007, um 16.00

Uhr im großen Gemeindesaal von St. Christina.

Den Bericht über die Ausstellung und die genauen Öffnungszeiten finden Sie auf Seite 5.



Variation al bilanz de previjion 2007

Ajache l jiva debujèn de deplu muvi-mënc tla bilanz à l chemun dat prò la segunda variacion de chëst ann.

La majera soma reverda n cuntribut dl Chemun ala Gherdëina Lat. Chësta ciajea ie te na situazion economica y finanziaela dastramp stleta, tan da nia ciafië a jì inant zënza ntervënc straordineres. L chemun che ie cumëmber sustenidëur dla Gherdëina Lat cëla cun gran festide al svilup dla ciajea che fova unida penseda propi per ti dé n sustëni a nosc paures y al dauni dl lëur da paur te Gherdëina.

La elaborazion de na analisa economica à desmustrà n pitl miuramënt dl andamënt di conc di ultimi 6 mënc. Per ti dé na ultima puscibltà ala Gherdëina Lat per se refé, à l cunsëi de chemun dat pro n trasferimënt de capital de 30.000,00 Euro. Nce i autri chemuns de Gherdëina à deliberà cuntribuc a sustëni de chësta ciajea. Tla tabela tlo dlongia posson udëi la variacion al bilanz.

Regulamënt chemunel per l'oposizion a deliberazions

L articol 79 dl statut chemunel vëija dant che l ie 10 dis de tēmp per fé oposizion contra la deliberes dl cunsëi de chemun y chëles dla jonta de chemun.

Nchinamo manciova la desposizions n cont de co che l ie da dé ite y co che l ie da traté la oposizions.

Cun l regulament che ie sën un dat pro ie chësta prozedura aministrativa unida reguleda avisa. Chiche à nteres a savëi deplu po' se damandé na copia de chësc regulament ti ufizies de chemun.

Mudazions al urdinamënt chemunel per l fabriché

N valguna desposizions dl urdinamënt chemunel per l fabriché dat pro dl 2004 à datrai purtà a problemes tla aplicazion pratica. Per ti jì ncontra ai bujēns atuei dl fabriché y per stlari cërta situazions problematiches à l cunsëi de chemun sën fat ora deplu mudazions al urdinamënt per l fabriché. Nsci fova tl urdinamënt chemunel per l fabriché scrit dant che butëighes y ufizies muessa avëi na autëza de almanco 3,00 m. Dantaldut per ufizies ie chësta scialdi na gran autëza, che porta pro a problemes y a majeri custimënc nia mé canche la se trata de sciaudé.

L cunsëi de chemun à perchël fat ora, che per pitli ufizies sot a 50 m² basta da moinla la autëza de 2,40 m.

Tl urdinamënt fova nchinamo nce udù dant che uni un possa mëter su na tenda per 15 dis sce la ne ie nia plu che ntan granda.

Vel un se nuzova de chësta normativa y fajova dumanda uni 15 dis a na maniera che la tenda restova lessù

SEGONDA VARIAZION AL BILANZ 2007

Mëndra spëises

Per l servisc skibus	2.900,00 Euro
Per la sala da jì a crëp (Zënter lman)	31.710,00 Euro
Ndut	34.610,00 Euro

Majera spëises

Per spëises de telefon tla bilbiotech	500,00 Euro
Per spusté la sirene sa Col da Runcac	2.400,00 Euro
Per cumpré na mascin da sië (zënter sportif Mulin da Coi)	1.000,00 Euro
Per paië l studi per la Gherdëina Lat	710,00 Euro
Trasferimënt de capital a bën dla Gherdëina Lat	30.000,00 Euro
Ndut	34.610,00 Euro

per mënc ntieres. L urdinamënt ie perchël uni mudà ju y da sën saral mé plu mesun fé dumanda per de ndut 15 dis al ann; chiche uel lascé na tenda plu giut messorà da moinla fé dumanda ala cumiscion per l fabriché.

Tl dauni ne saral tl vërt alpin nia plu mesun a fé na scëmpla detlarazion de scumencé i lëures (Baubeginnmeldung); da sën inant saral per uni lëur debujèn de presenté na dumanda per giaté la cunzescion per fabriché (Baukonzession).

Oradechël iel un fat ora che per pitla hities che ne sarà nia majeres de 1,5 m de larghëza per 1,5 m de lungëza y de 2,5 m de autëza basterà da moinla la detlarazion de scumenciamënt di lëures.

Grunc chemunei dla ex-ferata Tluses - Plan

L cunsëi de chemun ova da tò tres bën dodesc dumandes de privac che se damandova de pudëi cumpré o baraté n toch de grunt che fova plu da giut dla ferata.

La dezijion de mascima fova bele un tēuta te na senteda da dant, canche l fova un dit che l vën bën me vendù chëi tòc de grunt, che ne n'ie nia de nteres per l chemun.

La majera pert dla dumandes ova da nfé cun toc de grunt che fova tan permez a cësa di privac y ulache l chemun ne ova degun nteress a manteni la puscion. Te belau duc i caji à l cunsëi de chemun perchël dat si bënsté a vënder o a baraté chisc tòc de grunt;



Per chëi che uel fabriché se à mudà n valguna cosses

me te n valgun caji ne iesen mo nia a una sun coche l fossa miec baraté y n messerà aspitè nchin che la situazion ie mpue plu tlera.

Sdemanialisazion y barat de grunc sa Aldoss

Emerico Runggaldier à fat dumanda de pudèi baraté n toch de grunt cun l chemun de S. Crestina. De ndut iel na spersa de feter 300 m².

L se trata dla trassa dla streda Col da Mëssa che ne curespundova nia ala trassa purteda ite tl cataster. Per mèter apost chësta cuestion à l cunsèi de chemun fat ora de sdemanialisé l toch de grunt che fova nchinamo chemunel per l baraté cun chël toch de grunt che vën efetivamënter nuzà sci-chë streda Col da Mëssa.

Senteda di 6 de agost 2007



Sce dut buta puderan n auter ann scumencé cun i lëures tl raion "Calonia"

Program de fabricazion per l raion Calonia

L raion Calonia ie l ultimo raion de espanscion che ie mo da realisé aldò dl plann urbanistich de nosc chemun. L program per la fabricazion dat pro dal cunsèi de chemun vèija dant che dut l raion muessa unì fabricà ora ti proscimi 6 ani. Chësc vel sibes per i cuatieres privac che nce per l fabriché alieserà. Cun i cuatieres dl fabriché alieserà speren de pudèi scumencé bele n auter ann y perchël raten de pudèi finé via tosc.

Sdemanialisazion y barat de grunc tl raion Val

Bele da mpez ncà se dàn ju cun la idea de fé na garage per lascé i auti tl raion Val. L ie n proiet che judëssa dessegur a smendri mpue l problem dla lerch da lascé i auti te chësc raion. L proiet che ie unì laurà ora vèija dant na garage cun na lerch per 6-7 auti y sèuravia mo na lerch da lascé n 5-6 auti.

Davia che la garage unissa realiseda n pert sun grunt privat (dl patron Bruno Senoner, Duleda) y n pert sun grunt chemunel ie unì abineda chësta soluzion: La garage nstëssa vën fata dal privat a si spëises y resta te si puscion. Nce la plaza sèuravia vën realiseda a spëises dl privat. L dèrt de se nuzé de chësta plaza dai auti ti (diritto di superficie / Oberflächenrecht) passerà alincontra al chemun, che sarà perchël l sèul che à da n di sun chësta plaza.

Aldò dla ideies dl chemun unirà ilò realiseda na plaza dai auti publica per chëi che stà tl raion Val. Per la realisazion de chësc proiet à l cunsèi de chemun per ntant dat pro de sdemanialisé l toch de grunt chemunel a na maniera che n possa fé l barat cun l privat.

Mudazions al plann dai lifc y dai pur-

toies per i proscimi trèi ani

Unì trèi ani iel mesum de fé dumanda per mudé ju l plann dai lifc y dai purtoies. La dumandes vën mandedes ite dai nteressei al chemun y vën pona mandedes inant ala Provinzia.

Nchin pra la senteda di 6 de agost fova ruvedes ite trèi dumandes, ma l ie da se aspitè che l unirà presentà mo vel dumanda.

La prima pruposta de mudazion ie unida presentada dala sozietà Damont & Co. Sas, che se damanda de pudèi slargé n mumënt l purtoi dlongia la cësa Damont y l tublà che ie ilò. Plu che auter se tratel de na retifica dl plann nstëss ulache l vën cuscidreda la situazion dl purtoi nscila sciche la vën bele nuzeda aldidancuei.

La segunda proposta de mudazion al plann ie unida presentada dala sozietà Funive Seceda SpA.

Chësta pruposta vèija dant de mudé jù l plann dai lifc y dai purtoies te bën 14 ponc. Aldò dla sozietà se tratel te belau duc i ponc de na retificazion aldò dla situazion che ie bele da ani sun Seceda.

Udù dant ie nce de spusté n mumënt l lift de Cuca y de slargé ilo l purtoi. L majer ntervënt udù dant ie chël de spusté l lift Catores n mumënt itevier y de l slungé ju nchina dedora dal pra da Bruel. Tlo fossa nce udui dant doi purtoies nueves.

Davia che l manciova la firmes di patrons di grunc tuchei dala mudazions à l cunsèi de chemun fat ora de traté chësta dumanda permò tla proscima senteda, canche i patrons ie a una.

La terza dumanda de mudazion ie unida presentada dala lia dal turism de S. Crestina y vèijaa dant n culegamënt da jì cun i schi (Skiweg) che scu-

mencëssa par la stazion a mont dl lift Florian (ora L Sauté) y ruvëssa ite nchin ta Ciandevaves. Nce per chësc proiet ne fova nia la firmes de duc i patrons di grunc, perchël ie nce chësc pont unì spustà ala proscima senteda de cunsèi de chemun.

Bënsté ncont a la mudazions al plann raionel dla Mont de Sëuc

D'auril de chëst ann à la prima cumiscion per la scunanza dla natura mudà ju te deplu ponc l plann raionel dla Mont de Sëuc. Tlo toma ite nce na pert de nosc chemun, ajache l raion sota scunanza ruva ite nchin Ciandevaves y Pana. Daviadachël ova sën nosc chemun da dé ju si bënsté ncont dla mudazions fates dala cumiscion provinziela.

L se trata de deplu mudazions y tlo dessot repurtons chëles de majera mpurtanza.

Aldò dla pruposta dla cumiscion provinziela muessa da moinla unì tëtù ite na lizënza per duta la manifestazions publiches tl raion sot a scunanza. L chemun de S. Crestina se damanda che la lizënzes per manifestazions publiches tl raion Pana / Ciandevaves dëssa unì dates ora dal ambolt.

La cumiscion provinziela uel prubi per l daunì che l'eghes tl raion Mont de Sëuc vënne adurvedes per fé strom. L chemun de S. Crestina se damanda che l sibe mesum fé almanco pitla zentreles sot a 20kW.

Aldò dla pruposta dla cumiscion provinziela possa i fabricac che ie aldidancuei mo sun purtoi unì spustei ora de purtoi nchina a na distanza de 20 metri. L chemun se damanda che n posse spusté i fabricac nchin a n mascimo de 50 metri dezëss sce chësc ie tl nteres dl ambient.

Oradechël se à l chemun damandà che nce tl daunì sibe cunsenti de



manteni y de miuré i purtoies da podejé, nce sce chësc cumporta vel ntervènt tl ambient. L cunsèi de chemun à nce fat la proposta che l chemun de S. Crestina sibe l sèul a avèi la competènza per la cuestions che à da nfé cun viabeltà sun la streda Monte Pana.

Regulamënt per i cuntroi y la straufonghes n cont dl refudam

L servisc per purté demez la maroca ti costa al chemun n gran scioldo. Iusta nce perchël iel debujèn dla culaburazion de duta la jënt. Purempò ie mo for vel un che ne se tèn nia ala regules dl urdinamënt sun la maroca: for inò vèijen chibli straplèns de maroca che ne se lascia nia stlu, dlongia sac y scarnuc de refudam sun streda, vel un miena de paiè de manco y bruja perchël si maroca o la scirma tla canalizacion. Tres chësc cumputamënt de n valguni à l chemun (y chël sons nëus duc!) n gran dann. L semea che me cun bela paroles ne ti ruven nia permez a chisc che ne à deguna crianza.

Perchël à sèn l chemun metù ju n regulamënt che vèija dant cuntroi y straufonghes. Chiche ne se tenirà da moimla nia ala regules unirà cuntrolà dai polizaies de chemun y messerà paiè straufonghes saledes.

Tla proscima enes jirà i polizaies de chemun tres l luech y fajera cuntroi sibes ai chibli, che ai containeri che nce n cèsa. Ulache n vèn sèura che zachei ne se tèn nia ala regules unirà fat la straufonghes aldò. Sambènzènza speren che l ne sarà nia debujèn de fé chësta multes y n se mbincia che la popolazion se tèn nia ala regules che ie unides metudes su per l bèn de duc canç.



Chiche ne se tèn nia ala regules unirà da moimla straufà

Nosc ntëurvia

“Rumon su nosc luech” ie stata na scumenciadiva de suzes



N gra de cuer a duc chëi che se à dat ca per rumé su nosc luech!

N sada, ai 26 de mei ie la popolazion de S. Cristina unida nvieda a judé a rumé su nosc luech. 16 persones se à ancuntà dala 8 daduman y ie piedes via a rumé su i troies y nce l ruf. N à abinà adum doi furgons plènn de refudam, danterite fovel nchinamei na dlaciadoia.

La scumenciadiva ie dessegur drèt bona, ajache da canche l vèn rumá su uni ann, abinen adum for manco maroca y chël ie n sèni che n ie stac boni de sensibilisé la jënt a tenì plu nèt nosc luech.

Rengrazion chëi che ie unic a judé a rumé su: **Stefanie Senoner, Ester Demetz, Clara Senoner, Christina Demetz, Karl Demetz, Christoph Senoner, Willi Runggaldier, Roman Senoner, Luis Runggaldier, Engl Insam, Luis Burger, Matthias Ferrari, Othmar Nogler, Norbert Demetz, Josef Ploner y Hubert Senoner.**

Enes dla Familia - 16.09.-31.10.2007

“L lëur: n sustëni o n pëis per la familia?”

L' Enes dla Familia da chëst ann à sci-che argumënt l lëur che se à mudà trüep ti ultimi 100 ani y che caraterisea aldidancuei nosta vita da unidi. Ntlëuta lauroven per avèi da maiè assé y mo velch da se furni; chësc fova plu o manco l cuntenut dla vita. Ncucicundi ie ruvà leprò n aspet soziel; l lëur dà na cërta recunescënza, n valor ala persona. Sëurapro adrova uni persona n post, ulache l possa se mpeniè y nsci dé n cuntribut ala cumenanza, n senificat y datrai na miscion a si vita.

Ma co iela pa, sce l trüep davani fej uni vièrces per i bujèns dl' autra jënt che vif ntëurite, sce l cuer ite i duvieres per la familia? Duc ie nviè a se fé n pensier sun chësc. N gra de cuer a duc chëi che juda pea acioche l vënne a s'l

dé chësc program dla „Enes dla Familia“ y a fé pea pra la manifestazions.

L program ie iust n stampa y unirà dat ora proscimamënter ulache l sarà da liejer dut plu apuntin. Pudon bele di danora che l sarà na bela lingia de referac cun referènc competènc, sèires de nfurmazion, festes alalergia, funziions religëuses, pelegrinajes y sciche nuvità n quiz n culaburazion cun la zaita “La Usc di Ladins”.

Pra chësta scumenciadiva fej nce pea cun priejes arbassei i mplanç portamont, l Museum de Gherdëina, l zënter dal tennis a Runcadic, la nudadoia, la pizzerias, restauranc y cafés de Gherdëina.



Ausstellung alter Fotografien von St. Christina

Wie bereits mehrmals berichtet, sammelt der Bildungsausschuss St. Christina alte Ansichten unseres Dorfes und seiner Leute. In der Zwischenzeit konnten bereits über 600 Fotografien zusammengetragen und in einem eigens dafür angelegten Archiv gespeichert werden. Das tolle an diesem Projekt ist, dass alle Fotos in digitaler Form erfasst werden und dass somit eine wertvolle historische Datenbank entsteht.

Es ist klar, dass ein solches Projekt nur mit Unterstützung der Bevölkerung gelingen kann. Denn damit man eine umfangreiche Fotodokumentation zusammentragen kann, ist es notwendig, dass viele Privatpersonen, die im Besitze alter Aufnahmen sind, diese zur Verfügung stellen. Und gerade in diesem Punkt zeigte sich die Bevölkerung von St. Christina sehr hilfsbereit.

Bei diesem neuen Projekt stützt sich der Bildungsausschuss auf die neueste Technik: Die Fotos werden vor Ort mit einem sogenannten Scanner kopiert und sofort wieder dem Eigentümer zurückgegeben. Dadurch muss niemand befürchten, dass er sein Foto aus der Hand geben muss oder dass sein Foto verloren gehen würde. Am 7., 8. und 9. September werden nun im Rahmen einer Fotoausstellung einige der bisher gesammelten Fotos gezeigt. Es handelt sich dabei sowohl um Aufnahmen mit Seltenheitswert als auch um ganz gängige Fotos, wel-

che allerdings einen besonderen historischen Wert haben. So wird man zum Beispiel das älteste bisher bekannte Foto von St. Christina zu sehen bekommen oder ein altes Hochzeitsfoto aus der Jahrhundertwende. Das erste Auto, das durch Gröden fuhr ist ebenso zu sehen wie ein Aufmarsch der Balilla-Kinder und ein Foto von Soldaten aus dem ersten Weltkrieg.

Alle sind herzlich sowohl zur Eröffnung der Ausstellung am Freitag, 07.09.2007, um 16.00 Uhr als auch zur Besichtigung der Ausstellung im großen Gemeindesaal von St. Christina eingeladen! Wer noch interessante Fotos hat, kann sich weiterhin bei Frau Deborah Vinatzer melden (Tel. 0471 77 30 77), welche gerne auch bei Ihnen zuhause vorbeischaute, um die Fotos dort einzuscannen. Auch während der Fotoausstellung besteht die Möglichkeit, Fotos mitzunehmen und sie dort einzuscannen.

Öffnungszeiten der Fotoausstellung

Freitag, 07.09.2007:

16.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Samstag, 08.09.2007:

9.00 Uhr bis 12.00 Uhr und

16.00 Uhr bis 22.00 Uhr

Sonntag, 09.09.2007:

9.00 Uhr bis 12.00 Uhr und

16.00 Uhr bis 20.00 Uhr



Ann 1922, foto metuda a disposizion da Elmar Demetz (Uridl)



Zelte für unsere Vereine

Dass man in unseren Breitengraden bei Veranstaltungen im Freien auf gutes Wetter angewiesen ist, haben wir oft schon zu spüren bekommen. Allerdings ist man heutzutage dem Wetter nicht mehr so hilflos ausgesetzt wie früher. So hat zum Beispiel die Zeltüberdachung beim Pavillon in der Zone Iman schon oft sowohl bei starker Sonne als auch bei Regen einen guten Dienst getan. Und auch auf der nahen Festwiese haben unsere Vereine in den letzten Jahren stets mit Zeltüberdachungen vorgesorgt.

Bisher mussten die Zeltüberdachungen auf der Festwiese allerdings immer gegen eine nicht geringe Miete ausgeliehen werden. Dabei war die Miete so hoch, dass man sich für dieses Geld auf die Dauer eigene Zelte hätte ankaufen können. Damit nun nicht jeder Verein eigene Zelte kaufen muss, hat der Bildungsausschuss beschlossen, fünf Zeltüberdachungen anzukaufen, um sie den Mitgliedsvereinen von St. Christina zur Verfügung zu stellen. Jedes Zelt misst 8 m x 4 m. Damit sind die Zelte sowohl für die großen Feiern auf der Festwiese als auch andernorts für kleinere Veranstaltungen geeignet. Es ist nämlich auch möglich, nur eine einzelne oder eben mehrere Überdachungen je nach Bedarf auszuleihen.

Werden die Zelte für gewinnbringende Veranstaltungen verwendet, ist ein Beitrag zu entrichten, welcher jedoch viel günstiger ist, als die bisherigen Mieten. Mit diesem Beitrag sorgt der Bildungsausschuss für die Instandhaltung der Zeltüberdachungen. Für Veranstaltungen ohne großen finanziellen Hintergrund werden die Zelte hingegen unentgeltlich zur Verfügung gestellt.

Die Vormerkung und Reservierung der Zelte erfolgt bei Frau Gerda Runggaldier (Tel. 0471 793420). Damit das Aufstellen und das Zusammenlegen der Zelte auch reibungslos funktioniert, stellt die Gemeinde ihre Gemeindearbeiter ebenfalls kostenlos zur Verfügung. Auch dies soll eine kleine Unterstützung für unsere Vereine sein.

Der Ankauf der Zelte konnte durch die finanzielle Beteiligung der Raiffeisenkasse Wolkenstein, des Tourismusvereines St. Christina, der Gemeinde St. Christina und des Bildungsausschusses St. Christina ermöglicht werden. Den Vereinen wird auf diesem Wege ein gutes Gelingen ihrer Veranstaltungen gewünscht.



Das Biblofestival für Familien kommt gut an

Für das alljährliche Biblofestival sind unsere Volks- und Mittelschüler stets leicht zu motivieren gewesen! Ein interessantes Thema, spannende Bücher und die Aussicht auf die Teilnahme an einem großartigen Abschlussfest sorgen stets für eine große Beteiligung. Heuer wurde die Sommerleseaktion erstmals auf die ganze Familie ausgedehnt. Ob das Biblofestival auch von den Erwachsenen mit solcher Begeisterung aufgenommen würde?

Ziel des Biblofestivals ist es nach wie vor, den Schülern der Volks- und Mittelschule das Lesen auch während der Sommermonate schmackhaft zu machen. Dabei bekommen die Schüler heuer eine wohlthuende Unterstützung: Beim Lesen dürfen sie nicht nur, ja sie sollen sich sogar von einem Verwandten helfen lassen. Denn nur wem es gelingt, einen Verwandten zum Lesen mindestens eines Buches zu überreden, erfüllt die heurigen Vorgaben des Biblofestivals.

Seit Juni wird daher fleißig gelesen. Und in den Lesebüchern vieler Schülerinnen und Schüler steht bereits der Name der Mutter, des Bruders, der Oma oder eines Onkels, welche bei dieser Familienleseaktion mitmachen. Bei einigen ist der Lesebuch noch leer, aber bis zum 22. September fin-



Auch heuer ein Renner, das Biblofestival

det sich sicherlich noch der eine oder die andere Verwandte, welche gerne in die Bibliothek kommen, um sich ein Buch auszuleihen.

Denn eines ist klar: Lesen macht auch im Sommer Spaß. Das sieht man nicht nur am Erfolg der letzten sechs Ausgaben des Biblofestivals; das bekommt man auch zu spüren, wenn man sich die Bücher anschaut, welche für diese Aktion eigens ausgesucht und eingekauft worden sind. Tolle Bücher, die Abenteuer im Kopf versprechen!

Auch für das heurige Biblofestival ist die gute Zusammenarbeit mit dem Lehrpersonal hervorzuheben. Für die finanzielle Unterstützung wird der Gemeinde St. Christina, der Raiffeisenkasse Wolkenstein und dem Bildungsausschuss St. Christina gedankt.

Und nicht zuletzt geht ein großer Dank an die Bibliotheksleiterin und an alle Mitarbeiterinnen der Bibliothek, ohne deren Einsatz die Durchführung des Biblofestivals niemals möglich wäre!

Hast Du Lust, in der Bibliothek mitzuhelfen?

Das Herzstück unserer Bibliothek bilden zweifelsohne unsere Bibliothekarinnen. Allein durch ihren ehrenamtlichen Einsatz ist es überhaupt möglich, den Ausleihdienst zu gewährleisten. Viele Bibliothekarinnen sind bereits seit Jahren dabei, einige sind in letzter Zeit neu dazugekommen. Alle haben sie eines gemeinsam: die Freude, in der Ausleihe der Bibliothek mitzuhelfen. Und dies ist sicherlich auch eine interessante Tätigkeit, denn man hat die Möglichkeit, einiges dazuzulernen!

Hast Du Lust, in der Bibliothek mitzuhelfen?

Wir suchen jemanden, der zweimal im Monat (und zwar jeweils mittwochs von 9.45 Uhr bis 11.30 Uhr) Zeit und Lust hätte, in der Ausleihe mitzuhelfen. Melde Dich einfach in den nächsten Tagen bei der Bibliotheksleiterin Maria Cristina Senoner (Tel. 0471 793148) und du bist dabei. Das ganze Team der Bibliothek freut sich schon auf Dich.

Öffnungszeiten der Bibliothek

Dienstag:	15.00 - 17.00 Uhr
Mittwoch:	9.45 - 11.30 Uhr
Freitag:	15.00 - 17.00 Uhr
Samstag:	19.30 - 20.00 Uhr
Sonntag:	9.45 - 11.30 Uhr

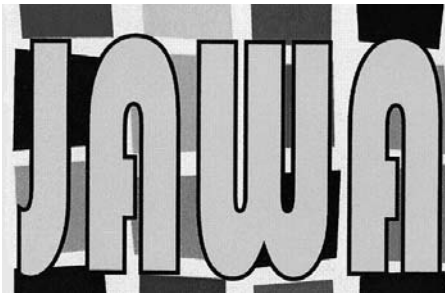


JAWA, jèunes y jèuni se dà da fé

N bel projet per i jèuni ie unì nvià via dan n valgun mënsc sun scumenciadiva dl VKE, dla Nèus Jèuni Gherdèina, di assessèures ai jèuni di trèi chemuns de Gherdèina y de n valguna autra lies y nfrastrutures de nosta val. L se trata dl projet dal inuem „JAWA“ che se tol dant de ti pitè ala jèunes y ai jèuni de Gherdèina la puscibltà mplu per nuzé si tēmp liede te na maniera nteressanta y da fundamēt.

Duta la jèunes y i jèuni da 13 a 19 ani ie nvièi a judea pea te bèn 22 istituzions de nosta valeda sciche i chemuns, la lies per l turism, la biblioteches, la Cèsa per i pitli y nsci inant. Chèsta ie na bona ucajion per se fé na bela esperienza y nce per se dé da fé ntan l tēmp liede.

Tl ufize dla Nèus Jèuni Gherdèina possen lascé fé la „membercard“ per chēsc projet. Cun chēsta cherta pude-rai pona judé ora una o plu èures al di. Per uni èura fata giapen pona n pont. Do avèi abinà adum plu ponc possa i jèuni passé tl ufize dla Nèus Jèuni Gherdèina a giamiè ite i ponc cun n bel pest. N possa crì ora danter na pizza cun buanda, n dlacin, n bon per jì al chino, per jì a jughé a billiard, a chidlé o a nudé, per furné cun l Night-Bus, per jì a se cumpré n liber, per se ciariè su l zeluler, per na videocard o per adurvè l internet tl ufize dla Nèus Jèuni.



Bele do puec mënsc possen dī che l projet vā inant drèt bèn. La istituzions se lauda dassèn i jèuni che juda pea y se dà da fé cun gran ueia y pascion. A S. Crestina an bele pedù audi plu laudes de chēsc viers. Nscila se à bele ngrum de jèuni dat da fé nce te nosc chemun y nce te nosta bibliotech. L fossa me bel sce chēsc nteress jisse inant nce ti proscimi mënsc y ani. Chèi jèuni che ne n'à mo deguna „membercard“ dèssa perchël cherdé su la „Nèus Jèuni Gherdèina“, tel. 0471 799006 per fé pea pra „Jawa“.

La istituzions che fej pea:

Chemuns, lies per l turism, biblioteches y pluanies de Gherdèina, Cèsa di pitli a S. Crestina, VKE Sezion Gherdèina, Nèus Jèuni Gherdèina, Cèsa de Paussa, Locia, Sustèni a la Vita, Grupa Deberièda, Tennisclub Urtijèi, Museum de Gherdèina.



Nce i jèuni de S. Crestina fej pea pra „Jawa“ y se dà scialdi da fé

Sommerfest im Altersheim

Im Altersheim von St. Ulrich wird für das Wohlbefinden der Heimbewohner bestens gesorgt. Sie werden medizinisch von unseren Ärzten, Krankenschwestern und vom Pflegepersonal rund um die Uhr betreut. Physiotherapeuten, Ergotherapeuten und Freizeitgestalterinnen begleiten die Hausbewohner durch den Tagesablauf. Die Köche sorgen für das leibliche Wohl. Das Putzpersonal hält das ganze Haus sauber und auch für saubere Wäsche ist gesorgt. Der Hausmeister hält das Gebäude in Schuss. Der Direktor und seine Sekretärin sind für die Führung und Buchhaltung zuständig und der Verwaltungsrat mit dem Präsidenten trifft die wichtigen Entscheidungen. Dazu kommen noch viele Freiwillige Mitarbeiter, die regelmäßig kleine oder größere Aufgaben übernommen haben. Die kleine Bar ist für die Heimbewohner ein Kontakt nach außen. Alle zusammen setzen alles daran, damit für die Heimbewohner jeder Tag zu einem ganz besonderen Tag wird.



Ein besonderer Tag war auch der Samstag, 21. Juli. Das Wetter war schön und alle Heimbewohner und deren Angehörige waren zum Sommerfest eingeladen. Gekommen waren an die 170 Leute, darunter auch Ärzte, Bürgermeister, Sozialreferenten und sogar unser Landesrat. Die Tochter von Prucker Franz war eigens aus Genua angereist, um ihrem Vater eine Freude zu bereiten. Die Köche haben die Heimbewohner und die Gäste mit schmackhaften Speisen verwöhnt. Adolf, Tubia und Georg sorgten mit ihrer flotten Musik für Stimmung und natürlich wurde auch getanzt und gelacht und viel diskutiert.

Allen freiwilligen Helfern, die das ganze Jahr hindurch ein Teil ihrer Freizeit hergeben, sei ein herzliches Dankeschön ausgesprochen.



L'instà dl „Pavël“ fina bel plan via

La seziun dl VKE de Gherdëina à, coche bele da plu ani, metù a jì ntan l'instà „L Pavël“ per mutons y mutans danter 4 y 11 ani.

Coche bele i autri ani iel inò ngrum de mutons che se à lascià scri ite per passé de bela enes ntan l'instà. Chèst'ann fova l program drèt rich sibe per i pitli che per i majeri mutons. Per i pitli fova „Stauni l Zauberer“ che ti à mustrà si juesc; oradechël iesen jic a fè tennis y a ciaval sun Monte Pana. I majeri mutons ie jic a crèp cun i Catores y à pudù fé na bela sperienza jan n di cun l verdiaciacia. Modelé cun mauta y jites cultureles sciche tl „Freilichtmuseum“ de Dietenheim, tl „Bienenmuseum“ sun l Renon y tl „Naturparkhaus“ a Truden ne pudova sambèn nia mancè.



Truep mutons y mutans se à nce chëst ann fat pea pra „L Pavël“

Passan l tēmp adum cun si cumpaniadēures ai oradechël abù l'ucajion de mparé ngrum de cosses nueves.

Coche bele tradizion, vëniel stlut jù l'instà dl „Pavël“ cun na gran festa per i mutons, adum cun l „Spielbus“ dl VKE y doi Clowns dl Medicus Comicus.

Chèst'ann ie la festa a Urtijëi, sun la promenade „Luis Trenker“ ai 26 de agost 2007 y l vën scumencià cun na santa mëssa alalergia da mesa la undesc danmesdi.

L VKE seziun de Gherdëina, deberieda cun i cumpaniadēures dl „Pavël“ nvieia duc, pitli y granc a chësta bela festa per stlu ju l instà dl „Pavël“ 2007.

La presidënta dl VKE Mussner Delago Doris

Sport

Ce bel a sauté cun i schi d'instà

N dumënia, ai 5 d'agost à l Schi Club Gherdëina Raiffeisen metù a jì sa „l sauc“ la prima garejeda naziunela de cumbineda nordica da d'instà te Südtirol.

Ndut fovel trëi garejedes ulache l ie pià via belau 70 pitli mutons nasciui ti ani 1999 a 1994 unic caprò da deplù luesc dla Talia y d'Austria.

L ie unì sauté sun tramedoi i sauc y daldò ova i mëndri da sauté a pe per 1 km, chëi mpue majeri per 1,5 km y i atlec dla categoria mutons, garejeda che valova per la cumbineda nordica, ova da sauté per 3 km.

Dala diesc daduman àn scumencià cun i sauc de proa, per pona sauté doi iedesc sun l pitl saut y doi iedesc sun l grant.

Do che duc ova maià na bona marënda, njinieda ca suinsom di sauc dala umans di mëndri dl schi club, iesen piëi via cun la garejeda de sauté a pe. Acioche na tel manifestazion garate val debujèn de n grum che juda ntëurite. L Schi Club Gherdëina ulëssa rengrazië duc canc, genitoresc, simpatiscanc y pasciunei (a ti cialè ala garejeda fova nce deplù autoriteies sciche l assessëur al sport Robert Plooner y ënghe l cumëmber d'unëur dl Schi Club bera Engelbert Senoner che à passa 90 ani) y dantaldut i trainadēures che se dà jù dut l'ann cun i mëndri.

Tlo dessot i primes de uni categoria y i resultat di atlec dl Schi Club Gher-

dëina Raiffeisen:

Tla categoria de promozion saut H 21 à venciù Marco Kreutner dl SC Mayerhofen cun 17,5 m y 18 m.

Pra i mutons (nasciui 1996-97) ie stat l prim Thomas Hofer dl SV Innsbruck Berg Isel cun 20 m y 19 m. Alex Insam ie diventà nono cun doi sauc da 17 m, Manuela Malsiner ie ruveda dejesetjima cun 13,5 y 14 m y Anna Runggaldier dejedotejima cun 13,5 m y 14 m.

Sun l saut HS 35 à venciù Fabian Steindl dl HSV Absam Berg Isel cun 32 m (record sun chël saut) y 30 m. N bon terzo plazamënt à arjont Christian



„l sauc“, na atrazion nce d'instà

Bauer cun 29,5 y 30 m, otavo ie ruvã Alex Tarquini cun 29,5 y 28,5 m, tredejejima Evelin Insam cun 29 m y 27 m, vintesetjima Manuel Walpoth (che fej pea l prim ann) cun 25 y 25,5 m, trëntunejima Alex Insam cun 22,5 y 25,5 m.

Garejeda de cumbineda nordica:

Cat.: mutons

1. Thomas Hofer SV Innsbruck Berg Isel, 17. Manuela Malsiner, 18. Anna Runggaldier;

Cat.: alievs:

1. Fabian Steindl HSV Absam Berg Isel, boniscimo 2. Alex Tarquini miuran de 6 plazamënc, 6. Christian Bauer, 18. Evelin Insam, 21. Manuel Walpoth;

Tla tlassifica dla sozietieies fova dano-ra doi clubs d'Austria: 1. HSV Absam Berg Isel, 2. SKI Club Mayerhofen y 5. l Schi Club Gherdëina Raiffeisen

Cialan ai resultat vëijen che tl'Austria ie la tradizion dl saut bel scialdi plu vedla che tlo da nëus y perchël ënghe da n livel plu aut. Ma sën che l Schi Club Gherdëina à la fortuna de avèi a dispozizion i sauc sun Pana per se alenè, uniràl dessegur do atlec che ie boni de teni pea cun i miëures de chësc sport.

Per l Schi Club Gherdëina Raiffeisen Lidia Bernardi



“Premiere” sun l ciamp sportif “Mulin da Coi”

Ai 30 de juni y ai prim de lugio se à abinà n grum de jèuni sot ai 18 ani ora Mulin da Coi per fé pea i campionac talians iuniores te plu proves. Pra chësta ucajon à ènghe tètut pert nosta atleta de cësa Janina Schenk. La pista se à desmustrà dassënn adateda per purté de bon resultat: de fat à n grum de atlec y atletes miurà si recorc persunei.

L'atleta taliana Odile Ag Ngo che ova bele venciù i campionac taliani à arjont tla categoria esatlon allies 4.260 ponc y chësc ie l record talian assolut. Chësta atleta che ie na mora tëuta su tla Talia garejea per l Virtus Campobasso.

Nosta Janina Schenk che à venciù la garejeda di 400 metri, à ènghe miurà si record y cun 3.417 ponc iela ruveda al bon nono post, secondo miëur plazamënt de Südtirol, do Kerstin Kovacs che ie rueda sesta cun 3.580 ponc.

Pra i mutons à Marco Perna de Napoli venciù tl octatlon tla categoria “allievi” cun 5.011 ponc.

Al' Atletica Gherdëina Cassa Raiffeisen de Sëlva, che à metù a jì la bela garejedes, ti fejen i cumplimënc per avèi purtà i campionac talians a S. Crestina y ènghe per si bona organizzazione. Da pert dl chemun ne ie nia me unì metù a disposizion la nfrastruttura, ma l ie nce unì cumprà vel anjines che manciova mo y leprò ti ie unì dat n cuntribut per judé a curi la spëises.

A Janina Schenk ti fajons i cumplimënc per si bon resultat y ti mbincion dut l bon per la garejedes che la faje-rà tl dauni.



Janina Schenk



N valguna mprescions dla manifestazion sportiva



Sport

L Cagliari Calcio per I terzo ann a S. Crestina

N bel juech contra I Rimini



Per I terzo ann ndolauter à I Cagliari, squadra de serie A, crì ora S.Crestina sciche post per fé si preparazions da instà per I proscimo campionat. Dai 15 de lugio ai 5 de agost fova èi tlo da nëus.

Do che la squadra ova vendù i mièur jugadèures sciche David Suazo al Inter y Mauro Esposito, ratoven che la ne fossa povester nia plu tan nteres-santa, ma I se a mustrà che la ne ie nia nscì. La squadra ie plu jëuna, I ie n bel tlap de companies che tèn scialdi adum y la motivazion y la ueia ie granda. N pò se aspitè n bel campionat de serie A. Tla homepage dl Cagliari, www.cagliaricalcio.net an pudù liejer plu iedesc de bona critighes sun nosc chemun.

Chèst ann ons pudù udèi trèi de bela partides de juech al palé ora Mulin da Coi cun la squadra dl Cagliari Calcio. La prima fova coche bel i ani passei cun I FC Gherdëina, ulache i nosc se à batù drèt bèn tl prim tèmp y do avèi tl secondo tèmp lascià jughè de plu jëuni ie I resultat jit ora 14 a 0. N à

pudù udèi cun cie precision y cie svel-tèza che I vèn jugà te serie A. La squadra dl Obermais che fova ènghe bel I ann passà unida a jughè à chèst ann perdù per 4 a 1. L' ultima partida cun I Rimini ulache I ie unì adalerch n bel publich a cialé pro ie jita ora 1:1. Te Gherdëina ne an mo mei pudù udèi na partida danter na squadra dla serie A contra una dla serie B. La ca. 600 persones che ie unides adalerch à udù doi bieì goi. L' ambolt Bruno Senoner y I assessèur al sport Robert Ploner adum cun I diretèur dl consorz turistich de Gherdëina Günther Pitscheider a abù na ancuneta cun i dirighènc dl Cagliari Calcio ulache I ie unì rujenà dl ritiro y coche n pudèssa jì inant ti proscimi ani.

De plu trainadèures y jugadèures dl FC Gherdëina à te chèsta trèi enes abù l'ucajon de mparè zech o de se to pea vel' idea per I alenamènt cun nosc mutons. La plaza dal sport ie unida njinieda ca dal Putzerhof de Schabs y cureda drèt bèn da nosc vardian Urban Perathoner.



Nasciui

Sanna Mair
ai 08.05.2007 a Bulsan

Arik Kasslatter
ai 30.05.2007 a Persenon

Miriam Demetz
ai 07.06.2007 a Bulsan

Daniel Überbacher
ai 14.06.2007 a Sterzing

Nicolas Höller
ai 27.06.2007 a Sterzing

Bryan Payco Aguirre
ai 09.07.2007 a Bulsan

Sara Perathoner
ai 20.07.2007 a Persenon

Bona fortuna!

Maridei

Richard Demetz y Claudia Otacinele Da Silva Lima ai 31.03.2007

Denis Demetz y Carmen Fistill
ai 05.05.2007

Oliver Hasler y Ilaria Vernizzi
05.05.2007

Cristina Kelder y Georg Piazza
ai 19.05.2007

Philipp Putzer y Nives Mussner
ai 26.05.2007

Ermanno Delucca y Maria Moroder
ai 26.05.2007

Karin Moroder y Giuseppe Achille Perna ai 09.06.2007

Evelin Schenk y Christian Martin Moser ai 14.06.2007

Reinhard Senoner y Elisabeth Mussner ai 16.06.2007

Manuel Runggaldier y Jessica Noflaner ai 07.07.2007

Morc

German Runggaldier
ai 10.07.2007

Maria Demetz ved. Runggaldier
ai 02.08.2007

Annamaria Lardschneider ved. Perathoner ai 12.08.2007

Cundolianzes ai parènc





Dut l bon per l cumplì di ani

94 ani cumplësc, di 25.08 **Karl Insam „Ugrister“** - Cësa Bellaria“, Str. Chemun 34
 94 ani cumplësc di 27.09 **Johann Bapt. Kasslatte**r, „Praulëta“, Str. Plesdinaz 166
 92 ani à cumplì di 01.07 **Daria Bonfioli**, „Cësa Crespëina“, Str. Val 47
 92 ani cumplësc di 21.09 **Franz Josef Prucker**, „Franzl de Tita“, Str. Dursan 35
 91 ani à cumplì di 17.07 **Marianna Insam**, „La Crëusc“, Str. Plesdinaz 88
 91 ani à cumplì di 29.07 **Marianna Linda**, „Rijeda“, Str. Plesdinaz 129
 88 ani cumplësc di 23.09 **Rudolf Demetz**, „La Crëusc“, Str. Plesdinaz 84
 86 ani à cumplì di 29.07 **Cristina Senoner**, „dl Schneider“, Str. Pana 3
 85 ani à cumplì di 11.07 **Antonia Fischer**, „Cësanueva“, Str. Plesdinaz 22
 85 ani à cumplì di 29.07 **Caterina Stuffer**, „Pilon“, Str. Paul 93
 85 ani cumplësc di 10.09 **Emma Maria Bernardi**, „dl Schieder“, Str. Plan dala Sia 12
 85 ani cumplësc di 10.09 **Elisabeth Notburga Runggaldier**, „dala Posta“, Str. Dursan 28
 85 ani cumplësc di 24.09 **Hertha Schubauer**, „Berghaus Felderer“, Str. Cisles 75
 84 ani à cumplì di 27.07 **Emilia Santifaller**, „Praulëta“, Str. Plesdinaz 166
 84 ani cumplësc di 16.08 **Amalia Maria Senoner**, „Pradel“, Str. Sacun 26
 82 ani à cumplì di 30.07, **Richard Kerschbaumer**, „dl Pech“, Str. Palua 36
 82 ani cumplësc di 07.09, **Maria Angelina Demetz**, „Cësanueva“, Str. Plesdinaz 30
 82 ani cumplësc di 28.09, **Alberto Schenk**, „Dosses“, Str. Dursan 115
 81 ani à cumplì, di 03.07 **Ploner Rodolfo**, „Scimenon“, Str. Sacun 12
 81 ani à cumplì, di 27.07 **Maria Theresa Perathoner**, Str. Plesdinaz 27, „Aldoss“
 81 ani à cumplì, di 29.07 **Carolina Perathoner**, Str. Paul 92, „de Costa“
 81 ani cumplësc, di 10.09 **Frida Auer**, Str. Palua 40, „Hotel Sasslong“
 81 ani cumplësc, di 25.09, **Edoardo Moroder**, Str. Val 1, „Bernon“
 80 ani à cumplì ai 07.07 **Perathoner Anna Maria**, „Belsit“, Str. Gherdëina 19

Dut l bon y sanità!

Elenco concessioni edilizie rilasciate nel mese di MAGGIO 2007		Verzeichnis der erteilten Baukonzessionen im Monat MAI 2007	Lista dla lizënzes per frabiché dates ora tl mëns de MEI 2007
N. concessione Konzession Nr. Nr. dla lizënza	Titolare della concessione Konzessionsinhaber Tituler dla lizënza	Oggetto Gegenstand Argumënt	Località Örtlichkeit Luech
18/2007	Pitscheider Lucas, Peristi Moritz	Projekt betreffend den Abbruch und Wiederaufbau mit Verlegung der Kochhütte, Bp. 1181, sowie Verlegung der Stadelkubatur mit unterirdischem Keller, Bp. 620/1 neben der Kochhütte	Str. Mastlé 40
19/2007	Senoner Guglielmo Alfredo, Larcher Christian	1. Varianteprojekt für die Errichtung eines Doppelwohnhauses auf Baulos G2 der Wohnbauzone C1 - Erweiterungszone "Metz"	Str. Iman 17, 19
20/2007	Bernardi Salvatore Josef	Progetto riguardante la ristrutturazione della baita p.ed. 613 sita in località Mastlé	Str. Mastlé 31
21/2007	Mo.Pa. S.r.l.	Realizzazione di una traccia per l'accesso alla stazione a monte della seggiovia "Monte Pana - Mont de Sëura", p.f. 1378/1	Monte Pana – Mont de Sëura
22/2007	Pfischer Anna	Progetto per il recupero a scopo abitativo del piano sottotetto (p.m. 3) della casa di civile abitazione "Kumbo" contraddistinta dalla p.ed. 894	Str. Dursan 54-56
23/2007	Schenk Patrizia, Ellemunter Maria Vittoria, Demetz Elisabeth	Projekt zum Abbruch der Bp. 927 und zum Wiederaufbau eines Wohnhauses	Str. Cisles 29



Elenco concessioni edilizie rilasciate nel mese di GIUGNO 2007		Verzeichnis der erteilten Baukonzessionen im Monat JUNI 2007	Lista dla lizënzes per frabiché dates ora tl mëns de JUNI 2007
N. concessione Konzession Nr. Nr. dla lizënza	Titolare della concessione Konzessionsinhaber Tituler dla lizënza	Oggetto Gegenstand Argumënt	Località Örtlichkeit Luech
24/2007	Bellavista S.a.s. di Runggaldier Guglielmo & Co.	Progetto riguardante l'ampliamento qualitativo del „Garni Bellavista“ in località Aldoss	Str. Plesdinaz 65
25/2007	Nogler Emanuel, Nogler Otmáro Angelo	Progetto riguardante l'ampliamento qualitativo della p.ed. 1093, „Residence Aretia“	Str. Chemun 22
26/2007	Hofer Eugen, Hofer Paolo, Senoner Ilda	Progetto riguardante la costruzione di un garage e locali accessori interrati presso la p.ed. 910 „Villa Hofer“	Str. Gherdëina 2
27/2007	Demetz Francesco Giuseppe	1. Varianteprojekt zum Abbruch des bestehenden Wohnhauses Bp. 382 und Wiederaufbau eines neuen Wohnhauses mit Verlegung auf die Gp. 1609/1	Str. Paul
28/2007	Demetz Thea, Demetz Thomas Insam Maria	Projekt betreffend die Verlegung der Eingangstür zur Wohnung im 1. Stock, sowie interne und äußere Änderungen am Wohnhaus gelegen auf der Bp. 772	Str. Chemun 19,21, 23
29/2007	Longhi Domenico, Mahlknecht Anita	Progetto riguardante i lavori non ultimati: variazioni interne ed esterne alla casa d'abitazione, p.ed. 1261	Str. Paul 83
30/2007	Bacher Rosmarie, Demetz Walter	2. Varianteprojekt zum Abbruch und Wiederaufbau der Kochhütte Bp. 510 auf der Alm „Ciaulonch“	Str. Ciaulonch
31/2007	Kasslatter Arnold, Kasslatter Claudia	Projekt zum Bau zweier unterirdischen Garagen auf der Gp. 1673/2 und der Gp. 1673/3 für die Wohnhäuser Bp. 1132 und Bp. 876 im Sinne des Artikels 124 des LROG Nr. 13/97	Str. Plesdinaz
32/2007	Senoner Karl August, Senoner Michela	1. Varianteprojekt zur Umwandlung von Gewerbekubatur auf der Bp. 1106/1 in konventionierte Wohnkubatur und zur Umwidmung eines Teiles der Werkstatt auf der Bp. 1106/2 in Garage bzw. zur Erweiterung im Sinne des Art. 107 Abs. 16 des LROG Nr. 13/97	Str. Cisles 163

Elenco concessioni edilizie rilasciate nel mese di LUGLIO 2007		Verzeichnis der erteilten Baukonzessionen im Monat JULI 2007	Lista dla lizënzes per frabiché dates ora tl mëns de LUGIO 2007
N. concessione Konzession Nr. Nr. dla lizënza	Titolare della concessione Konzessionsinhaber Tituler dla lizënza	Oggetto Gegenstand Argumënt	Località Örtlichkeit Luech
33/2007	Demetz Roberto	Progetto per variazioni interne al piano primo della p.ed. 969	Str. Iman 28
34/2007	Ploner Reinhard, Del Sol Ocana Yolisdey, Robatscher Leoni Iris, Galiani Silvio, Insam Heidi, Hofer Lodovico	Projekt zur Abänderung der Zufahrtsrampe der Garage für die vier Erstwohnungen auf der Bp. 1471 in der Wohnbauerweiterungszone C2 „Puzé“	Str. Plesdinaz 94/A, 94/B, 94/C, 94/D
35/2007	Gemeinde St.Christina	1. Varianteprojekt zum Bau zweier Sprungschanzen k=30m + k=20m auf der Gp. 1382/1	Verzon dai lëns
36/2007	Runggaldier Engilberto	Projekt für den Abbruch und Wiederaufbau mit Erweiterung des bestehenden Wohnhauses „Valternea“ auf der Bp. 402/1	Str. Plesdinaz 108
37/2007	Funivie Seceda S.p.A.	Progetto riguardante la ricostruzione del fienile p.ed. 648 sulla p.f. 2250	Str. Mastlé
38/2007	Hotel Diamant S.r.l., Mussner Sergio	Progetto riguardante l'ampliamento qualit. dell' Hotel Diamant sulla p.ed. 1012 e sulle pp.ff. 2589/16 e 1263/2	Str. J.Skasa 1
39/2007	Perathoner Olga, Comploj Alexander Joh., Comploj Andreas Rudolf Romed	Projekt betreffend den Abbruch und Wiederaufbau mit Erweiterung des bestehenden Gebäudes, Bp. 820/1 und 820/2 und Gp. 1837/3 und 2598/13	Str. Dursan 1, 3
40/2007	Karbon Ewald, Karbon Edith, Karbon Judith, Malsiner Maria Luzia	Progetto riguardante la costruzione di un garage interrato presso la p.ed. 952, casa „Steinrose“ in località Soplajes	Str. Sacun
41/2007	Prossliner Richard Stephan	Progetto per la costruzione di una tettoia per motoveicoli, una legnaia e una scala esterna in legno a favore della p.ed. 373/1 sulle pp.ff. 1556/33 e 1556/34	Str. Paul 18

